

**OHIKO OSOKO BILKURA / PLENO ORDINARIO**

**2021EKO ABENDUAREN 1A / 1 DE DICIEMBRE DE 2021**

**BERTARATUAK / ASISTENTES**

**IDAZKARI NAGUSIA / SECRETARIO  
GENERAL**

D. Juan Agustín Villafranca Bellido  
jauna

**KONTU-HARTZAILEA /  
INTERVENTOR**

D. Xabier Andrés Cambronero jauna

**ALKATEA / ALCALDE**

D. Jon Iraola Iriondo jauna PSE-EE (PSOE).

**ALKATEORDEAK / TENIENTES DE ALCALDE**

D. Alberto Albistegui Zamacola jauna PSE-EE (PSOE).  
Dña. Ana Telleria Echeverria andrea PSE-EE (PSOE).  
D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna PSE-EE (PSOE).  
Dña. María Isabel Larrauri Arriaga andrea PSE-EE (PSOE).  
D. Ander Curiel Ayuso PSE-EE (PSOE).

**ZINEGOTZIAK / CONCEJALES**

Dña. Idoya Sarasqueta Aramburu andrea PSE-EE (PSOE).  
Dña. Patricia Arrizabalaga Larrañaga andrea PSE-EE (PSOE).  
D. Josu Mendicute Rodríguez jauna (EIBARKO EAJ-PNV).  
D. Alberto de la Hoz Gorriti (EIBARKO EAJ-PNV).  
Dña. M<sup>a</sup> Mercedes Garate Larrañaga andrea (EIBARKO EAJ-PNV).  
Dña. M<sup>a</sup> Elena Ibañez Anucibay andrea (EIBARKO EAJ-PNV).  
Dña. Amaia Albizu Llubia andrea (EIBARKO EAJ-PNV).  
D. Gorka Errasti Bernedo jauna (EH BILDU).  
Dña. Igone Lamarain Cobo andrea (EH BILDU).  
Dña. Miren Baranguan Yarza andrea (EH BILDU).  
D. José Ángel Gimare Escolar jauna (EH BILDU).  
Dña. Ana Francisca Astigarraga Arrizabalaga andrea (EH BILDU).  
Dña. M<sup>a</sup> Isabel Fernández Pejenaute andrea (ELKARREKIN EIBAR-PODEMOS / EZKER ANITZA – IU/ EQUO BERDEAK).

Akta hau osoko bilkuraren grabazioarekin osatzen da. URL honen bidez eskura daiteke grabazioa:

La presente Acta se completa con la grabación del Pleno a la que se puede acceder a través de la siguiente URL:

<http://eibar.videoacta.es?pleno=20211201&instante=57>

Eibarko hirian, 2021eko abenduaren 1ean, arratsaldeko zazpiak izanik, Udal Osoko bilkuraren ohiko bilera egin zen, udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua; Francisco Javier Lejardi Galarraga jaunak, Jon Pérez Illana jaunak eta Miren Baranguan Yarza andreak beren ezin etorria justifikatu dute.

En la Ciudad de Eibar, a 1 de diciembre de 2021 y siendo las diecinueve horas, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as; habiendo justificado su ausencia D. Francisco Javier Lejardi Galarraga, D. Jon Pérez Illana y Dña. Miren Baranguan Yarza.

Alkatea-Udalburu jaunak bilerari hasiera eman dio eta aztertu da honako

El Sr. Alcalde-Presidente declara abierta la sesión y se procede a tratar el siguiente

## GAI-ZERRENTA

1. Udalbatzak 2021eko urriaren 14an eta 25ean egindako bilkurei dagozkien akta-zirriborroak onartzea.

## ORDEN DEL DÍA

1. Aprobación de los borradores de actas correspondientes a 14 y 25 de octubre de 2021.

2021eko urriaren 14ko eta 25eko osoko bilkurei dagozkion aktak bozkatu ondoren, onartu egin dira.

#### **BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.**

ALDEKO BOTOAK: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 5 - EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

**2. Azaroaren 25erako emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko egunaren harira egin den Deklarazioaren berri ematea, zeina Bozeramaleen Batzarrak onartu duen.**

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

Emakumeen aurkako indarkeria larderiarako tresna indartsua da, emakumeei zuzendua, indarrean dauden genero-arauak desafiatu eta eralda ez ditzaten. Mehatxurako tresna hori zuzenean emakumeengan erabiltzen da, baina baita haien gertuko pertsona maitatuenengan ere, min handiagoa sortzeko modu gisa. Kalkuluen arabera, bikotekideen edo bikotekide ohien eskutik indarkeria jasaten duten EAEko hamar emakumetik seik seme-alaba adingabeak

Sometidos a votación los borradores de actas correspondientes a las sesiones de 14 y 25 de octubre de 2021, quedan aprobadas.

#### **RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.**

VOTOS A FAVOR: 13 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 5 - EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

**2. Dación de cuentas de la Declaración para el 25N con motivo del día por la eliminación de la violencia contra las mujeres, aprobada por la Junta de Portavoces.**

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

La violencia contra las mujeres es una potente herramienta de intimidación dirigida hacia las mujeres para que no desafíen ni transformen las normas de género vigentes. Esta herramienta de intimidación se ejerce directamente sobre las mujeres, pero también sobre su entorno más cercano y más querido, como una manera de generar más dolor. Se estima que seis de cada diez mujeres de la CAE que sufren violencia a manos de sus parejas o exparejas, tienen hijas e

dituzte, eta horiek ere biktima bihurtzen dira.

Indarkeria bikarioa esaten zaio emakumeari, hirugarren pertsonak baliatuz, kalte psikologiko handiena eta larriena eragiteko egiten zaion biolentzia motari, zeinak ankerkeria-maila gorena lortzen duen haien erailketarekin (seme-alabak, ama, aita, egungo bikotekidea, etab.). Istanbulgo Hitzarmenean ezarritakoa aplikatuz, kasu horiek ere genero-indarkeriaren parte gisa ulertzen dira, seme-alabei egindako kalteak erasotzaileek emakumeei tratu txarrak transmititzeko tresna bihurtzen diren heinean.

Azken lege-aldaketek dagoeneko jasotzen dute figura hori, biktima adingabeak babesteko neurriak sortzeari eta hedatzeari dagokionez. Hala ere, oraindik ere beharrezkoa da genero-indarkeria ukatzen duten, kasu horietan seme-alaben arriskua gutxiesten duten eta indarkeria horri aurre egiteko tresna juridikoak zalantzan jartzen dituzten diskurtsoen eta jarreraren aurka ohartaraztea. Jarrera horiek adingabeen eta emakumeen birbiktimizazioan eragiten dute, haien salaketak susmopean jartzen dituzte, amak zigortzen dituzte, haien testigantza gutxiesten dute eta aitaren guraso-

hijos menores de edad, que se convierten a su vez también en víctimas.

La llamada violencia vicaria es la violencia que se ejerce sobre la mujer con el fin de causarle el mayor y más grave daño psicológico a través de terceras personas y que consigue su grado más elevado de crueldad con el homicidio o asesinato de las mismas (hijos e hijas, madre, padre, pareja actual etc.). En aplicación de lo establecido en el Convenio de Estambul, estos casos se entienden como una manifestación más de violencia de género, una vez que el daño infligido a los hijos e hijas convierte a niñas y a niños en instrumento y correa de transmisión del maltrato de los agresores hacia las mujeres.

Las últimas modificaciones legales ya recogen esta figura, tanto en la concepción como en la extensión de las medidas de protección a los y las menores víctimas. Pero aún resulta necesario ponernos alerta contra los discursos y aquellos posicionamientos que niegan la violencia de género, subestiman el peligro de hijos e hijas en estos casos y cuestionan los instrumentos jurídicos para combatir esta violencia. Estos planteamientos inciden en la revictimización de menores y mujeres, ponen bajo sospecha sus denuncias, penalizan a las madres, desacreditan su

ahalaren eskubidea babesten dute, emakumeen eta adingabeen segurtasunaren eta indarberitzearen ginetik.

Emakumeen aurkako indarkeria beren seme-alaben bidez sistematikoki egikaritzeko modu horren aurrean, bai eta emakumeak kontrolatzeko, hertsatzeko eta kaltetzeko modu guztien aurrean ere, euskal erakundeok indarkeria horri aurre egiteko erantzukizuna dugu, kontuan hartuta ez direla gertakari isolatuak, egiturazko desberdintasun-egoera bati erantzuten diotela, eta egoera horri ikuspegi feministatik heldu behar zaiola.

Horregatik, Eibarko Udalak honako konpromiso hauek hartu nahi ditu:

- Indarkeria bikarioaren errealitate hori agerian jartzen eta behar bezala artatzen laguntzea, besteak beste, Istanbulgo Hitzarmenak jasotzen dituen indarkeria-bideen biktima adingabeak koordinazio protokoloetan eta indarkeria matxistaren biktimak artatzeko protokoloetan txertatzea eta protokolook eguneratzea.
- Indarkeria matxistaren biktima diren adingabeak hautematen eta esku-hartze goiztiarra egiten laguntzea, udal-zerbitzuen bidez, beste eragile

testimonio y preservan el derecho de la patria potestad por encima de la seguridad y recuperación de las mujeres y menores.

Ante esta forma de ejercicio sistemático de la violencia contra las mujeres a través de sus hijas e hijos, así como todas las formas de ejercicio del control, coerción y daño sobre las mujeres por el hecho de serlo, las instituciones vascas tenemos la responsabilidad de combatirla teniendo en cuenta que “no son hechos aislados”, sino que responden a una situación de desigualdad estructural que requiere abordarla desde una perspectiva feminista.

Por ello el ayuntamiento de Eibar se compromete a

- Contribuir a la visibilización de esta realidad de la violencia vicaria y atenderla debidamente, entre otras acciones, actualizando e incorporando en los protocolos de coordinación y atención a las víctimas de la violencia machista a los y las menores víctimas entre las diferentes formas del ejercicio de la violencia recogidas en el Convenio de Estambul.
- Contribuir a la detección e intervención temprana con menores víctimas de violencia machista a través de los servicios

batzuekin lankidetzan (hezkuntza-, osasun- eta polizia-agentek, etab.), eta emakumeek beren ardurapean dituzten adingabeekin eta kaltetutako beste pertsona batzuekin behar dituzten beharrei eta baldintzei erantzutea.

- Indarkeria matxistaren biktima diren adingabeak babesteko eta esku hartzeko prozesuak hobetzea, beren eskumenen esparruan, ikuspegi feminista duen sektore arteko abordatze integral eta holistikotik.
  - Neurri guztien erdigunean jartzea biktimen eskubideak eta haien ahalduntzea, eta laguntza integrala ematen laguntzea, prozedura judicialarekin duten inplikazio- edo lankidetzamaila edozein dela ere.
  - Toki-administrazioko langileak berdintasunari buruzko prestakuntza jaso dezaten bultzatzea, bereziki emakumeen aurkako indarkeria matxistaren aurrean erantzuten diharduten langileei, genero-ikuspegia eta giza eskubideen ikuspegia aintzat hartuz .
  - Lanean jarraitzea berdintasunaren aldeko eta emakumeenganako indarkeriaren aurkako, eta,
- municipales en colaboración con otros agentes (educativos, sanitarios, policiales, etc.) y atender a las necesidades y condiciones que requieren las mujeres con los y las menores a su cargo y otras personas afectadas.
  - Mejorar los procesos de intervención y protección de los y las menores víctimas de violencia machista, en el ámbito de sus competencias, desde un marco de abordaje interseccional, integral y holístico con perspectiva feminista.
  - Situar en el centro de todas las medidas los derechos de las víctimas y su empoderamiento y contribuir a su atención integral con independencia de su grado de implicación o colaboración con el procedimiento judicial.
  - Impulsar la formación en igualdad del personal de la administración local, en particular, del personal implicado en la respuesta frente a la violencia machista contra mujeres, con enfoque de género y de derechos humanos.
  - Seguir trabajando por lograr un pacto de país por la igualdad y contra la violencia hacia las

ondorioz, haien seme-alaben aurkako, herri-itun bat lortzeko, herritar guztien jarrera aktiboa behar dugulako indarkeria matxistarik gabeko gizarte bat lortzeko.

mujeres y, en consecuencia, contra sus hijos e hijas, porque necesitamos una actitud activa de toda la ciudadanía para conseguir una sociedad libre de violencia machista.

Herritarrei gogorarazi nahi diegu indarkeriaren biktimei laguntzeko baliabideen sarea eskuragarri dagoela, bestek beste, SATEVI (900 840 111) indarkeriaren biktima diren emakumeentzako telefono bidezko arretaz-zerbitzuaren eta ZEUK ESAN (116 111) haur eta nerabeentzako telefono eta online orientazio-, aholkularitza- eta informazio-zerbitzuaren bidez.

Queremos recordar a la ciudadanía la red de recursos de apoyo y atención a las víctimas de violencia accesibles a través de, entre otros, el Servicio de atención telefónica a mujeres víctimas de violencia SATEVI (900 840 111) y el Servicio de Orientación, Asesoramiento e Información telefónico y online a la Infancia y Adolescencia ZEUK ESAN (116 111).

Era berean, herritarrei dei egiten diegu azaroaren 25ean bat egin dezaten emakumeenganako indarkeriaren aurkako nazioarteko eguna dela-eta beren udalerrietan deitutako mobilizazioekin

Asimismo, hacemos un llamamiento a la ciudadanía para que este 25 de noviembre, se una a las movilizaciones convocadas en sus municipios con motivo del Día internacional para la eliminación de la violencia hacia las mujeres.

### **3. Alkatetzak emandako ebazpenen kontu-ematea.**

### **3. Dación de cuentas de Resoluciones de Alcaldía.**

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

4. **Kontu-hartzaileak egindako txostenaren berri ematea. Eragozpen-oharra, 7-2021 zenbakia.**

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

#### **ERAGOZPEN-OHARRA**

**(7-2021)**

Joan den azaroaren 11n, Udaleko Kontuhartzailtza Sailak 21. serieko 49. faktura jaso zuen, VICPE GESTIÓN SL hornitzaileari zuzenean adjudikatua, zenbatekoa 11.041,77 eurokoa (BEZA barne) izanik.

Hori dela eta, eragozpen-ohar hau egiten dut Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen testu bateratua onartzen duen martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretuaren 215. artikulua arabera, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 70. artikulua arabera.

#### **ERAGOZPEN-OHARRA**

**LEHENA.** Egun berean Udaleko Kultura Saileko arduradunaren txosten teknikoa jaso zen, aipatu den faktura horren onespena eta ordainketa egiteko

4. **Dación de cuentas. Informe emitido por el Interventor. Nota de reparo número 7-2021.**

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

#### **NOTA DE REPARO**

**(7-2021)**

El pasado 11 de noviembre el departamento de Intervención del Ayuntamiento tuvo constancia de la factura nº 49 de la serie 21 contratado vía adjudicación directa al proveedor VICPE GESTIÓN SL por importes de 11.041,77 (IVA inc.).

De conformidad con el artículo 215 del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, y el artículo 70 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio histórico de Gipuzkoa se emite la siguiente

#### **NOTA DE REPARO**

**PRIMERO.** En la misma fecha se recibe informe técnico del Responsable del departamento de Cultura del Ayuntamiento proponiendo la aprobación

proposamena eginez. Txosten honek 2021eko urriaren 1ean sinatutako 6-2021 eragozpen-oharrean du bere jatorria eta azalpena, eta ohar haren lehen bost puntuak jasotzen dira:

*LEHENA. Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 118 artikulua haxe ezartzen du:*

*“118. Artikulua. Kontratazio-espedita kontratu txikietan.*

*1. Kontratu txikiak 40.000 eurotik beherako balio zenbatetsia dutenak dira, baldin eta obra-kontratuak badira, edo 15.000 eurotik beherakoak, baldin eta hornidura- edo zerbitzu-kontratuak badira, alde batera utzi gabe estatu-mailan zentralizatutako obrei, zerbitzuei eta horniketei buruz 229. artikuluan ezarritakoa. Kontratu txikietan, espedientearen izapidetzeak kontratazio-organoaren txostena eskatuko du, kontratuaren beharizanaren zioak ematen dituena. Halaber, gastua onestea eskatuko da, eta dagokion faktura espedienteari gehitzea; fakturak lege hau garatzeko arauak ezartzen dituzten baldintzak bete beharko ditu.*

*2. Obra-kontratu txikian, obren aurrekontua ere gehitu beharko da; nolahi ere, dagokion proiektua ere beharko da arau espezifikoek horrela eskatzen dutenean. Era berean, 235. artikulua aipatzen duen gainbegiratzeko*

y pago de la factura de referencia. El presente informe tiene origen y explicación en la nota de reparo 6-2021 suscrita con fecha 1 de octubre 2021 que se reproduce en sus primeros cinco puntos a continuación:

*PRIMERO. Que el artículo 118, de la Ley de Contratos del Sector Público establece lo siguiente:*

*“Artículo 118. Expediente de contratación en contratos menores.*

*1. Se consideran contratos menores los contratos de valor estimado inferior a 40.000 euros, cuando se trate de contratos de obras, o a 15.000 euros, cuando se trate de contratos de suministro o de servicios, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 229 en relación con las obras, servicios y suministros centralizados en el ámbito estatal. En los contratos menores la tramitación del expediente exigirá el informe del órgano de contratación motivando la necesidad del contrato. Asimismo, se requerirá la aprobación del gasto y la incorporación al mismo de la factura correspondiente, que deberá reunir los requisitos que las normas de desarrollo de esta Ley establezcan.*

*2. En el contrato menor de obras, deberá añadirse, además, el presupuesto de las obras, sin perjuicio de que deba existir el correspondiente proyecto cuando normas específicas así lo requieran. Deberá igualmente solicitarse el informe de las*

bulego edo -unitateen txostena eskatu beharko da, baldin eta lanak obraren egonkortasunari, segurtasunari edo estankotasunari eragiten badie.

3. *Espedientean, justifikatuko da ez dela kontratuaren objektua aldatzen ari kontratazioaren arau orokorren aplikazioa saihesteko, eta kontratistak ez duela izenpetu kontratu txiki gehiagorik, banaka edo guztiak batera artikulua honen lehenengo apartatuan ageri den kopurua gainditzen duenik. Kontratazio-organismoak egiaztatuko du arau hori bete egiten dela.*”

*BIGARRENA. Kontratu hauei dagokienez, hornidura-kontratuarentzako 118. artikulua ezartzen duen 15.000 euroko mugak eragiten die. Halaber, proposatutako kontratazioekin, hornitzaile horri aurten esleitutako hornidura-kontratuaren zenbateko metatuak halako kontratuarentzako ezarritako muga gainditzen du.*

*HIRUGARRENIK. Kontu-hartzaitzaren iritziz, Sektore Publikoaren kontratazioa arautzen duen legea argia da kontratazioaren edukiari eta formari buruz. Ez dago inolako justifikaziorik behin eta berriz hornitzaile honen alde legez baimendutako gehieneko kopurua gainditzen duten zenbateko metatutako hornidura-kontratuak adjudikatzeko, zenbateko gutxiagokoak badira ere. Izan ere, legean bertan beste kontratazio-prozedura batzuk jasotzen dira kontratu*

*ofizinas o unidades de supervisión a que se refiere el artículo 235 cuando el trabajo afecte a la estabilidad, seguridad o estanqueidad de la obra.*

3. *En el expediente se justificará que no se está alterando el objeto del contrato para evitar la aplicación de las reglas generales de contratación, y que el contratista no ha suscrito más contratos menores que individual o conjuntamente superen la cifra que consta en el apartado primero de este artículo. El órgano de contratación comprobará el cumplimiento de dicha regla.*”

*SEGUNDO. Que en relación a estos contratos, les afecta el límite de 15.000 € que para los contratos de servicios establece el artículo 118. Asimismo, con las contrataciones propuestas, el importe acumulado de contratos de servicios adjudicados este año a favor de este proveedor supera el límite señalado para este tipo de contratos.*

*TERCERO. A juicio de la Intervención, la ley que regula el régimen de contratación del Sector Público es clara en cuanto al fondo y la forma de contratación. No existe justificación posible para que de forma reiterada se adjudiquen contratos de servicios por importe acumulado superior al máximo legal permitido en favor de este proveedor, incluso aunque estos sean de menor cuantía. De hecho, en la propia ley se prevén otros procedimientos de contratación más acordes a las*

horien kudeatzaileak dituen beharrekin hobeto egokitzen direnak, eta horrela, ahoz eta sarritan ohartarazi zaio kontratu txikiaren bidez egindako kontratazioen gehieneko mugez, dauden irtenbideez, eta Sektore Publikoan kontratazioaren lege arautzailea errespetatzen ez duen kudeatzaileak izan dezakeen erantzukizunaz.

LAUGARRENA. Kontu-hartzea egin den unean, kontratazioaren aurretik funtsezkoak diren izapideak egin gabe eman da zerbitzu hori. Beraz, espedientean betekizun edo funtsezko izapideak falta izan dira.

BOSGARRENA. Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 70.3 artikulua ezarritakoaren arabera, eragozpenak gastuen eskuraketari, obligazioen onarpenari edo ordainketen aginduari eragiten badie, espedientearen izapidetza eten egingo da, harik eta kasu hauetan hura konpondu arte:

- a) Oinarria kredituaren askiezintasunean edo proposatutakoaren ezegokitasunean datzanean.
- b) Ordainketa-aginduak sortu dituzten egintzak fiskalizatu ez direnean.
- c) Espedientearen funtsezko beharkizun edo izapideak alde batera utzi direnean.
- d) Eragozpena edo ingera obra, hornidura, eskuraketa eta zerbitzuen egiaztapen materialetatik sortzen denean.

necesidades que presenta el gestor de estos contratos, y así se le ha advertido verbal y reiteradamente de los límites máximos de contratación a través de contrato menor, de las alternativas existentes, y de la posible responsabilidad en la que puede incurrir el gestor que no respete la ley reguladora de la contratación en el Sector Público.

CUARTO. Que en el momento de la intervención, la prestación del servicio de referencia se ha producido sin haberse llevado a cabo los trámites esenciales previos a la contratación. Por tanto, se ha producido en el expediente una omisión de requisitos o trámites esenciales.

QUINTO. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 70.3 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio histórico de Gipuzkoa, si el reparo afecta a la disposición de gastos, reconocimiento de obligaciones u ordenación de pagos, se suspenderá la tramitación del expediente hasta que aquel sea solventado en los siguientes casos:

- a) Cuando se base en la insuficiencia de crédito o el presupuesto no sea adecuado.
- b) Cuando no hubieran sido fiscalizados los actos que dieron origen a las órdenes de pago.
- c) En los casos de omisión en el expediente de requisitos o trámites esenciales.
- d) Cuando el reparo derive de comprobaciones materiales de obras, suministros, adquisiciones y servicios.

**BIGARRENA.** Azken sei asteetan, txosten teknikoan adierazten den bezala, aurrerapausoak eman dira kontratu bat adjudikatzeko pleguak prestatzen. Kontratu horrek 6-2021 eragozpen-oharrean aurkitutako eta jasotako akatsak konponduko lituzke.

Hala ere, kontzeptu horrengatik Udalaren aurka egiten diren fakturak eragozpen-xede izan behar dira, aurtien hornitzaile horren alde adjudikatutako zerbitzu-kontratuen zenbateko metatuak gainditu egiten baitu horrelako kontratuetarako ezarritako muga, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 118. artikulua ezarritakoaren arabera.

Horrenbestez, erreparo-ohar honek zinema komertzialeko filmak kontratatzeagatik eta proiektagailua alokatzeagatik egindako faktura bakoitzari eragingo dio, harik eta kontratua adjudikatu arte.

**HIRUGARRENA.** Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 70.4 artikulua ezarritakoari jarraituz, eragozpenak ukitzen duen organoa ez badago ados harekin, Udalbatzaren lehendakariak ebatzi beharko du desadostasuna; eta ebazpen hori betearazi beharrekoa izango da.

**SEGUNDO.** En el transcurso de las últimas seis semanas, tal y como se indica en el informe técnico, se ha avanzado en la elaboración de los pliegos para la adjudicación de un contrato que solventaría las deficiencias detectadas y suscritas en la nota de reparo 6-2021.

No obstante, las facturas que, por el concepto de referencia, se emitan contra el consistorio han de ser objeto de reparo porque el importe acumulado de contratos de servicios adjudicados este año a favor de este proveedor supera el límite señalado para este tipo de contratos conforme lo establecido en el artículo 118, de la Ley de Contratos del Sector Público.

En consecuencia, la presente nota de reparo tendrá efecto sobre cada factura emitida por la contratación de las películas de cine comercial y alquiler del proyector hasta la adjudicación del contrato.

**TERCERO.** De conformidad con el artículo 70.4 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, si el órgano a que afecte el reparo no esté de acuerdo con el mismo, corresponderá al Presidente de la Corporación resolver la discrepancia, siendo su resolución ejecutiva. Esta

Ahalmen hori ezingo da inolaz ere eskuordetu. Aurrekoa eragotzi gabe, desadostasun bat dagoenean, toki-entitateko lehendakariak txostena eskatu ahal izango dio Gipuzkoako Foru Aldundiko kontrol-organoari, arauz ezar daitekeen prozedurari jarraituz.

**LAUGARRENA.** Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 70.6 artikulua ezarritakoarekin bat etorriz, Kontu-hartzaitzako organoak txostena helaraziko dio Udalbatzarrari edo organo baliokideari, adierazitako eragozpenen kontra toki-entitateko lehendakariak hartutako ebazpen guztien inguruan; baita diru-sarreraren arloan atzemandako anomalia nagusien laburpena ere. Txosten horrek funtzio fiskalizatzailearen jardunari dagozkion alderdiei eta betekizunei bakarrik erantzuniko die, fiskalizatzen dituen jarduketan aukera edo komenentzia konturik gaineratu gabe.

Apartatu honetan jasotakoak puntu independente bat osatuko du dagokion osoko bilkurako gai-zerrendan.

Toki-entitateko lehendakariak jarduketaren txosten justifikatzailea aurkeztu ahal izango du Udalbatzarrean edo organo baliokidean.

facultad no será delegable en ningún caso. Sin perjuicio de lo anterior, cuando exista una discrepancia, la Presidencia de la entidad local podrá solicitar informe al órgano de control de la Diputación Foral de Gipuzkoa, conforme al procedimiento que reglamentariamente se establezca.

**CUARTO.** De conformidad con el artículo 70.6 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, el órgano interventor elevará informe al Pleno u órgano equivalente de todas las resoluciones adoptadas por la Presidencia de la entidad local contrarias a los reparos efectuados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. Dicho informe atenderá únicamente a aspectos y cometidos propios del ejercicio de la función fiscalizadora, sin incluir cuestiones de oportunidad o conveniencia de las actuaciones que fiscalice.

Lo contenido en este apartado constituirá un punto independiente en el orden del día de la correspondiente sesión plenaria.

La Presidencia de la entidad local podrá presentar en el Pleno u órgano equivalente informe justificativo de su actuación.

**BOSGARRENA.** Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 70.7 artikulua ezarritakoarekin bat etorriz, Kontu-hartzailezako organoak, toki-entitateko lehendakariaren bitartez, txosten bat helaraziko dio urtero Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, adierazitako eragozpenen kontra toki-entitateko lehendakariak eta Udalbatzarrak edo organo baliokideak hartutako ebazpen eta akordio guztien inguruan; baita diru-sarreraren arloan antzemandako anomalia nagusien laburpena ere. Dokumentazio horrekin batera, hala badagokio, toki-entitateak aurkeztutako justifikazio-txostenak aurkeztu beharko dira.

Eragozpen-ohar hau egiten da Zuzenbidean hobeto oinarritutako beste iritzi bati kalterik egiteke.

Eibarren, 2021eko azaroaren 12an

Kontu-hartzailea,  
Sin: Xabier Andres Cambronero

**5. Ardantza 1ean dagoen lokala DEPARCEL eta AFAGI elkarteei erabiltzen lagatzea.**

**BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.**

**QUINTO.** De conformidad con el artículo 70.7 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, el órgano interventor, por mediación de la Presidencia de la entidad local, remitirá anualmente al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas todas las resoluciones y acuerdos adoptados por la Presidencia y por el Pleno u órgano equivalente de la entidad local contrarios a los reparos formulados, así como un resumen de las principales anomalías detectadas en materia de ingresos. A la citada documentación deberá acompañar, en su caso, los informes justificativos presentados por la entidad local.

Esta nota de reparo se emite sin perjuicio de otra opinión mejor fundada en Derecho

En Eibar, a 12 de noviembre de 2021

El Interventor,  
Fdo.: Xabier Andres Cambronero

**5. Cesión de uso de local en C/ Ardantza 1 a las asociaciones de DEPARCEL y AFAGI.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN:  
APROBADO.**

ALDEKO BOTOAK: 18 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: (0).

Ikusita Alkatetzaren eginbidea, Ardantza kaleko 1. zenbakian dagoen lokala DEPARCEL eta AFAGI elkarteei erabiltzen lagatzea proposatu eta justifikatzen duena, eta funtsen kontu-hartzaileak, udal arkitekto andreak eta idazkari nagusiak emandako aginduzko txostenak ere aztertuta, apirilaren 18ko 781/86 Lege Errege Dekretuaren 79. artikulua, Toki Erakundeen Ondasunei buruzko Araudiaren 10 f), 109 eta 110 artikuluek eta Administrazio Publikoen Ondareari buruzko 3/2003 Legearen 45. artikulua ezarritakoaren arabera egindakoak,

Ondorioz, kontuan hartuta 2021eko azaroaren 22ko Ogasun eta Ondareko Lan Batzordearen aldeko irizpena

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

## ERABAKIA

**AURRENA.-** DEPARCEL eta AFAGI elkarteei, Ardantza 1ean dagoen 82 metro

VOTOS A FAVOR: 18 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: (0).

Vista la Providencia de Alcaldía en que se propone y justifica la cesión de uso del local ubicado en C/ Ardantza número 1 a las asociaciones de DEPARCEL y AFAGI y los preceptivos informes emitidos por parte del Interventor de Fondos, Arquitecta Municipal y Secretario General, realizados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 79 del Real Decreto Legislativo 781/86 de 18 de abril, artículos 10 f) 109 y 110 del Reglamento de Bienes de las Entidades locales, así como artículo 45 de la Ley 3/2003 del patrimonio de las Administraciones Públicas.

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 22 de noviembre de 2021.

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

## ACUERDO

**PRIMERO.-** Ceder a DEPARCEL y AFAGI el uso de un local de 82 metros cuadrados

koadroko lokal bat erabiltzen uztea.

Lagapena lau urterako izango da, eta hamar urtera (10) arteko luzapena egon daiteke.

**BIGARRENA.-** Lagapen honen espedientea jendaurrean uztea hamabost egunez, alegazioetarako. Epe hori amaitzen denean, alegazioren bat aurkeztuko balitz, Udal Osoko bilkura honek emango luke horren inguruko ebazpena; eta, alegaziorik egon ezean, aurreko atalean jasotako lagapena behin betikoz onartutzat joko da.

**HIRUGARRENA.-** Bete behar diren gainerako izapide guztiak betetzea, Jon Iraola Iriondo alkate jaunari lagapen-dokumentua izenpetzeko baimena emanda.

## **6. Aldaketak Lanpostuen Zerrendan. Plazak sortzea.**

**BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.**

ALDEKO BOTOAK: 18 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: (0).

Pertsonaleko Lan Batzordean erabaki da proposamen hau bitan banatzea: plazak

y sito en Ardantza número 1.

La cesión será por un plazo de cuatro años con una posible prórroga de hasta 10 años.

**SEGUNDO.-** Someter el expediente de la presente cesión a información pública por espacio de quince días para alegaciones, a cuyo término, caso de presentarse alguna alegación, se resolverá sobre la misma por este Pleno, y caso contrario de no presentarse ninguna, se dará por definitivamente aprobada la cesión recogida en el punto anterior.

**TERCERO:** Dar cumplimiento al resto de los trámites procedentes, autorizando al Sr. Alcalde Don Jon Iraola Iriondo para la firma del documento de cesión.

## **6. Modificaciones de la relación de puestos de trabajo. Creación de plazas.**

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.**

VOTOS A FAVOR: 18 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: (0).

En la Comisión de Trabajo de Personal se ha decidido que esta propuesta se divida

sortzea eta lehendik sortutako lanpostu baten hizkuntza-eskakizuna aldatzea.

Ondorioz, kontuan hartuta 2021eko azaroaren 24ko Pertsonal Lan Batzordearen aldeko irizpena

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

### ERABAKIA

**BAKARRA.-** Lanpostuen zerrenda aldatzea honako lanpostu hauek sortuta:

**IZENA:** **ATEZAINA**  
**Adimen-desgaitasuna duen pertsonarentzat erreserbatua**

SAILA: IDAZKARITZA  
KONTRATU MOTA: LABORALA  
LANTOKIA: EIBARKO UDALA

LANPOSTU MOTA: Menpekoa  
BETETZEKO MODUA: Lehiaketa  
TALDEA: Lanbide-taldeak (Lehen E taldea zena)  
MAILA: 7  
KIDEGOIA: Ofiziozko langileak  
TITULAZIOA: Eskola ziurtagiria  
TITULAZIO BEREZIA:  
HIZKUNTZA ESKAKIZUNA: 1

en dos: creación de plazas y modificación de perfil lingüístico de una plaza ya creada.

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Personal de 24 de noviembre de 2021.

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

### ACUERDO

**ÚNICO.-** Modificar la Relación de Puestos de Trabajo mediante la creación de los siguientes puestos:

**DENOMINACIÓN: CONSERJE**  
**Reservado para personas con discapacidad intelectual**

DEPARTAMENTO/ÁREA: SECRETARÍA  
TIPO DE CONTRATO: LABORAL  
DESTINO: EIBARKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE EIBAR  
TIPO DE PUESTO: Subalterno  
MODO DE PROVISIÓN: Concurso  
GRUPO: Grupo de oficios (anteriormente, grupo E)  
NIVEL: 7  
CUERPO: Personal de oficios  
TITULACIÓN: Certificado de escolaridad  
TITULACIÓN ESPECIAL:  
PERFIL LINGÜÍSTICO: 1

DERRIGORTASUN DATA: ez jarri  
derrigorrezkoa  
LANPOSTU KOPURUA: 1

FECHA DE PRECEPTIVIDAD: no  
establecer preceptividad  
NÚMERO DE PUESTOS: 1

• FUNTZIOAK

- Eraikineko giltzen zaintza eta kontrola.
- Ekitaldi, ikastaro eta hitzaldietarako gelak/lokalak eta ekipok erreserbatzea eta prestatzea.
- Posta sailkatu eta prestatzea
- Mezularientzako bilketa-albaranak prestatzea eta paketeak prestatzea.
- Dokumentazioa jaso eta banatzea, eraikinerako behar diren materialak, hala nola bulegoko materiala, liburuak, erakusketetarako orriak...
- Fotokopiak egitea, koadernatzea, paperak gutun-azaletan sartzera, kartelak prestatzea, etab.
- Mailing-ak prestatzea, fotokopiatzea, gillotinatze-lana, gutun-azaletan sartzera eta hainbat modutan banatzeko prestatzea.
- Lanpostuaren kategoriaren arabera agintzen zaion beste edozein eginkizun edo zeregin.

**IZENA: GARBITZAILEA**

SAILA: ZERBITZUAK  
KONTRATU MOTA: LABORALA  
LANTOKIA: EIBARKO UDALA  
LANPOSTU MOTA: Peoia  
BETETZEKO MODUA: Lehiaketa  
TALDEA: Lanbide-taldeak (Lehen E taldea zena)  
MAILA: 5  
KIDEGOIA: ofiziotako langileak  
TITULAZIOA: eskola ziurtagiria

• FUNCIONES

- Custodia y control de llaves del edificio.
- Reserva y preparación de salas/locales y equipos para los diferentes eventos, cursos y conferencias.
- Clasificación y preparación del correo postal.
- Preparación de los albaranes de recogida para mensajeros y preparación de paquetes.
- Recepción y distribución de documentación, materiales necesarios para el edificio como material de oficina, libros, exposiciones.
- Fotocopiar, encuadernar, ensobrar, preparación de carteles, etc.
- Preparación de mailings, fotocopiado, guillotinado, ensobrado y preparado para su distribución por diversos medios.
- Cualesquiera otras funciones que le sean encomendadas de acuerdo con la categoría de su puesto de trabajo.

**DENOMINACIÓN: LIMPIADOR/A**

DEPARTAMENTO/ÁREA: SERVICIOS  
TIPO DE CONTRATO: LABORAL  
DESTINO: AYUNTAMIENTO DE EIBAR  
TIPO DE PUESTO: Peón  
MODO DE PROVISIÓN: Concurso  
GRUPO: Grupo de oficios (anteriormente, grupo E)  
NIVEL: 5  
CUERPO: Personal de oficios  
TITULACIÓN: Certificado de escolaridad

TITULAZIO BEREZIA:

HIZKUNTZA ESKAKIZUNA: 1

DERRIGORTASUN DATA: ez jarri  
derrigorrezkoa

LANPOSTU KOPURUA: 2

- FUNTZIOAK

Lanpostuaren misioa: Udal eraikinen garbiketa orokorra egitea

Eginkizun eta zeregin nagusiak:

- Udal bulegoak garbi edukitzea:
  - Gainazalak, zoruak, eskailerak, korridoreak eta abar garbitzea.
  - Mahaiak eta aulkiak, apalak, atea, eskubandak garbitzea
  - Paperontziak hustea, zaborrak biltzea eta ateratzea
  - Igogailuetako ate metalikoen ukipen-aztarnak garbitzea
  - Komunak garbitzea
  - Garbitzeko tresnak eta kontsumigarriak berritzea, hala nola papera, xaboiak, zabor-poltsak.
  - Zoruak astean bitan edo hirutan garbitzea
  - Apalen eta armairuen goiko aldeak garbitzea
  - Kristalak eta leihoak garbitzea, bai barrukoak bai kanpokoak.
  - Garbiketa-lan bereziak egitea.
- Lanpostuaren kategoriaren arabera agintzen zaion beste edozein eginkizun edo zeregin.

TITULACIÓN ESPECIAL:

PERFIL LINGÜÍSTICO: 1

FECHA DE PRECEPTIVIDAD: no  
establecer preceptividad

NÚMERO DE PUESTOS: 2

- FUNCIONES

Misión Puesto: Realizar limpieza general de edificios municipales.

Funciones y tareas principales:

- Mantener limpias las dependencias municipales:
  - Barrer las distintas superficies, suelos, escaleras, pasillos, etc.
  - Limpieza de mesas y sillas, estanterías, puertas, pasamanos
  - Vaciado de papeleras, recogida de basuras y sacar las mismas.
  - Limpieza de las huellas de contacto de las puertas metálicas de los ascensores.
  - Limpieza de los baños
  - Reposición de útiles de limpieza y consumibles como; papel, jabones, bolsas de basura.
  - Fregar los suelos dos o tres veces semanales.
  - Limpieza de altillos de estanterías y armarios.
  - Limpieza de los cristales y ventanas, tanto interior como exterior.
  - Realizar limpiezas extraordinarias.
- Cualesquiera otras funciones que le sean encomendadas de acuerdo con la categoría de su puesto de trabajo.

**DENOMINACIÓN:** TRADUCTOR/A  
DEPARTAMENTO/ÁREA: SECRETARÍA  
TIPO DE CONTRATO: FUNCIONARIO  
DESTINO: AYUNTAMIENTO DE EIBAR  
TIPO DE PUESTO: TÉCNICO  
MODO DE PROVISIÓN: Concurso  
GRUPO: A2  
NIVEL: 15  
CUERPO: TÉCNICO  
TITULACIÓN: DIPLOMATURA, GRADO O EQUIVALENTE  
TITULACIÓN ESPECIAL:  
FECHA DE PRECEPTIVIDAD: PERFIL LINGÜÍSTICO: 4  
NÚMERO DE PUESTOS: 1

- **FUNCIONES**

- Itzulpenak egitea: Osoko bilkuraren, Gobernu Batzarraren eta Udal osoko bilera orokorren aktak.
- Udalaren beste agiri batzuk itzultzea (EU>ES, ES>EU)
  - Testuak zuzentzea.
- Udaletik kanpoko itzulpenak (elkarteenak).

**IZENA: OBRA ARLOKO TEKNIKARIA**

SAILA: OBRAK  
KONTRATU MOTA: FUNTZIONARIOA  
LANTOKIA: EIBARKO UADALA  
LANPOSTU MOTA: TEKNIKARIA  
BETETZEKO MODUA: LEHIAKETA  
TALDEA: A2

**IZENA: ITZULTZAILEA**  
SAILA: IDAZKARITZA  
KONTRATU MOTA: FUNTZIONARIOA  
LANTOKIA: EIBARKO UDALA  
LANPOSTU MOTA: TEKNIKARIA  
BETETZEKO MODUA: Lehiaketa  
TALDEA: A2  
MAILA: 15  
KIDEGOIA: TEKNIKARIA  
TITULAZIOA: DIPLOMATURA, GRADUA EDO BALIOKIDEA  
TITULAZIO BEREZIA:  
DERRIGORTASUN DATA: 4 HE  
LANPOSTU KOPURUA: 1

- **FUNTZIOAK**

- Realizar traducciones: actas del ayuntamiento, de reuniones del gobierno y de reuniones generales de todo el ayuntamiento.
- Traducir otros documentos del ayuntamiento (EU>ES, ES>EU)
  - Corrección de textos.
- Traducir peticiones ajenas (de asociaciones).

**DENOMINACIÓN: TÉCNICO DEL ÁREA DE OBRAS**

DEPARTAMENTO/ÁREA: OBRAS.  
TIPO DE CONTRATO: FUNCIONARIO  
DESTINO: EIBARKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE EIBAR  
TIPO DE PUESTO: TÉCNICO  
MODO DE PROVISIÓN: Concurso  
GRUPO: A2

MAILA: 17  
KIDEGOA: ADMINISTRAZIO  
BEREZIA  
TITULAZIOA: ARQUITEKTO TEKNIKOAK

TITULAZIO BEREZIA:  
HE: 3 HE  
DERRIGORTASUN DATA: 2021/12/01

LANPOSTU KOPURUA: 2

NIVEL: 17  
CUERPO: ADMINISTRACIÓN  
ESPECIAL  
TITULACIÓN: ARQUITECTOS  
TÉCNICOS

TITULACIÓN ESPECIAL:  
PERFIL LINGÜÍSTICO: 3  
FECHA DE PRECEPTIVIDAD:  
2021/12/01

NÚMERO DE PUESTOS: 2

- FUNTZIOAK

Lanpostuaren misioa: Udal obrak sustatzea eta obra pribatuen jarraipena egitea. Obra-proiektuak egitea eta obron zuzendaritza hartzea.

Eginkizun eta zeregin nagusiak:

- Udal obran sustatzaile lana egitea, eraikuntza-prozesuan parte hartzen duten pertsonen koordinazioa eraman eta horiek burutzeko beharrezko kudeaketak eginez, hasi obraren eginkizunen programaziotik eta erabiltzaileei eman arte.
- Udal obran proiektuak idaztea.
- Kalitate-kontrolaren entsegu-planak egitea. Obran kalitate-kontrolaren jarraipena egitea.
- Obrak kontratazeko memoriak egitea. Obrak kontratazeko fasean aurkeztutako eskaintzei buruzko txostenak egitea.

- FUNCIONES

Misión Puesto: Promocionar las obras municipales, y hacer un seguimiento de obras privadas: realizar proyectos de obras y la dirección de las mismas.

Funciones y tareas principales:

- Ejercer de promotor de obras municipales, llevando la coordinación e impulsión de las personas implicadas en el proceso constructivo y gestiones necesarias para culminarlas desde la programación de las funciones de la obra hasta la entrega a los usuarios.
- Redactar proyectos de obras municipales.
- Elaborar plan de ensayos de control de calidad. Seguimiento del control de calidad de obras.
- Elaborar memorias para la contratación de obras. Emitir informes sobre las ofertas presentadas en la fase de contratación de obras.

- Udal obretako obra-zuzendaritzan edo obren exekuzio materialaren zuzendaritzan aritzea.

- Kontratak zuzentzea.
- Obran ziurtagiriak egitea.
- Obrarekin zerikusia duten txostenak egitea.
- Erabiltzaileak hartzea.
- Obra berrikustea eta obraren harrera-akta egitea.

- Sustapen pribatuko urbanizazio-obren jarraipena egitea

- Bisitak egitea.
- Sustatzaileak eskatutako informazioa ematea.
- Jabetzari edo jabeei obrari buruzko dokumentazioa eskatzea.
- Obra-eremuko erabiltzaileei erantzutea.
- Aurrerapen-txostenak egitea
- Obra berrikustea eta harrera-txostena egitea

- Eremu publikoan sustapen pribatuko obren lizentzien eskaerari buruzko txostenak eta jarraipena egitea (txostenak, erabiltzaileei emandako arreta, sustatzailearekin izandako komunikazioa).

- Beste administrazio publiko bati dagozkion obren jarraipena egitea, obra-zuzendaritzarekin bilerak eginez, obra dela-eta trafikoari, oinezkoei edo udal azpiegiturei eragiten zaienean.

- Ejercer la dirección de obra de las obras de las obras municipales o bien la dirección de la ejecución material de las mismas.

- Dirigir contratos.
- Realizar certificaciones en obra.
- Emitir informes relacionados con la obra.
- Atender de usuarios.
- Revisar la obra y formar acta de recepción.

- Realizar el seguimiento de las obras de urbanización de promoción privada.

- Realizar visitas.
- Aportar información requerida por el promotor.
- Solicitar a la propiedad de documentación referida a la obra.
- Atender a usuarios de la zona.

- Realizar informes de avance.
- Revisar obra y realizar informe de recepción.

- Informar y realizar el seguimiento de la petición de licencias de obras de promoción privada en terreno público (informes, atención a usuarios, comunicación con promotor).

- Realizar el seguimiento de las obras cuya promoción pertenece a otra Administración Pública, mediante reuniones con la Dirección de Obra cuando por motivos de obra hay afecciones al tráfico, a los viandantes o a infraestructuras municipales.

- Obra-amaierako planoak gainbegiratzea eta baliozkotzea
- Segurtasun eta Osasun Azterketa eta Plana idaztea eta betetzen direla zaintzea.
- Hondakinak Kudeatzeko Azterlana idaztea eta betetzen dela zaintzea.
- Lanpostuaren kategoriaren arabera agintzen zaion beste edozein eginkizun edo zeregin.

- Supervisar la elaboración de los Planos fin de Obra y validarlos.
- Redactar el Estudio y Plan de Seguridad y Salud y velar por su cumplimiento.
- Redactar el Estudio de Gestión de Residuos y velar por su cumplimiento.
- Cualesquiera otras funciones que le sean encomendadas de acuerdo con la categoría de su puesto de trabajo.

### **7. Aldaketak Lanpostuen Zerrendan. Lehendik sortutako lanpostu baten hizkuntza-eskakizuna aldatzea.**

### **7. Modificaciones de la Relación de Puestos de Trabajo. Modificación de perfil lingüístico de una plaza ya creada.**

#### **BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.**

#### **RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.**

ALDEKO BOTOAK: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS A FAVOR: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENTZIOAK: 4 - EH Bildu.

ABSTENCIONES: 4 - EH Bildu.

Pertsonaleko Lan Batzordean erabaki da proposamen hau bitan banatzea: plazak sortzea eta lehendik sortutako lanpostu baten hizkuntza-eskakizuna aldatzea.

En la comisión de trabajo se ha decidido que esta propuesta se divida en dos: creación de plazas y modificación de perfil lingüístico de una plaza ya creada.

Ondorioz, kontuan hartuta 2021eko azaroaren 24ko Pertsonal Lan Batzordearen aldeko irizpena

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Personal de 24 de noviembre de 2021.

Udalbatzak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

## **ERABAKIA**

**BAKARRA.-** Lanpostuen Zerrenda honako era honetan aldatzea:

### **Hizkuntza-eskakizuna aldatzea.**

IZENA: HIRIGINTZAKO ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA

SAILA: HIRIGINTZA

KONTRATU MOTA: FUNTZIONARIOA

LANTOKIA: EIBARKO UDALA

LANPOSTU MOTA: ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA

BETETZEKO MODUA: LEHIAKETA

TALDEA: C2

MAILA: 10

KIDEGOA: ADMINISTRAZIO

OROKORRA

TITULAZIOA: DBH

TITULAZIO BEREZIA:

HIZKUTZA ESAKAKIZUNA: 2

DERRIGORTASUN DATA: 1991/06/30

LANPOSTU KOPURUA: 1

3. HEtik 2. HEra aldatzen da, 3. HEren oinarri ziren funtzioak aldatu egin baitira.

## **ACUERDO**

**ÚNICO.-** Modificar la Relación de Puestos de Trabajo en los siguientes términos:

### **Cambio de perfil lingüístico.**

DENOMINACIÓN: AUXILIAR ADMINISTRATIVO DE URBANISMO

DEPARTAMENTO/ÁREA: URBANISMO

TIPO DE CONTRATO: FUNCIONARIO

DESTINO: AYUNTAMIENTO DE EIBAR

TIPO DE PUESTO: AUXILIAR ADMINISTRATIVO

MODO DE PROVISIÓN: Concurso

GRUPO: C2

NIVEL: 10

CUERPO: ADMINISTRACIÓN GENERAL

TITULACIÓN: ESO

TITULACIÓN ESPECIAL:

PERFIL LINGÜÍSTICO: 2

FECHA DE PRECEPTIVIDAD: 1991/06/30

NÚMERO DE PUESTOS: 1

Del PL3 se cambia al PL2 ya que las funciones que sustentaban que tuviera un PL3 han sido modificadas

**8. Bateragarritasuna: Gizarte-langile lanpostua eta EHUko irakasle lanpostua.**

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 18 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: (0).

XXXXXXXXXXXXXXXXX gizarte-langile jaunak bateragarritasun-eskaera aurkeztu du Euskal Herriko Unibertsitatean eskolak lanaldi partzialarekin emateko. 53/1984 Legearen arabera eta Antolamendu eta Pertsonal Zuzendari andreak gaiaren inguruan egindako txostenak dioena aintzat hartuta,

Ondorioz, kontuan hartuta 2021eko azaroaren 24ko Pertsonal Lan Batzordearen aldeko irizpena

Udalbatzak honako erabaki hau hartu du:

**ERABAKIA:**

**BAKARRA.-** Baimena ematea XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX praktiketako funtzionario jaunari duen gizarte-langile lanpostua eta irakasgai biko irakasle lana bateragarri egiteko, bere egungo lan-

**8. Declaración de compatibilidad de trabajador social.**

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 18 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (5), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: (0).

XXXXXXXXXXXXXXXXX, Trabajador Social, presenta solicitud de compatibilidad para impartir clases en la Universidad del País Vasco con jornada parcial. De acuerdo con la ley 53/1984 y el informe de la directora de organización y personal:

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Personal de 24 de noviembre de 2021.

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

**ACUERDO**

**ÚNICO.-** Autorizar a XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX, funcionario en prácticas, para compatibilizar su puesto de trabajador social con su trabajo como profesor de dos asignaturas en horario no

ordutegiarekin bat ez datorren ordutegian, 2021-2022 ikasturtearen amaiera arte.

coincidente con su actual horario laboral hasta final del curso 2021-2022.

**9. Errebal Bizirik auzo elkarteak Errebal Plazia eraikinaren inguruan aurkeztutako mozioa.**

**9. Moción presentada por la plataforma vecinal Errebal bizirik relativa a Errebal Plazia.**

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN:  
APROBADO.

ALDEKO BOTOAK: 10 - Eibarko EAJ-PNV (5), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS A FAVOR: 10 - Eibarko EAJ-PNV (5), EH Bildu (4), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE).  
ABSTENTZIOAK: (0).

VOTOS EN CONTRA: 8 - PSE-EE (PSOE).  
ABSTENCIONES: (0).

ERREBAL BIZIRIK auzo elkarteak mozio hau aurkeztu dio Eibarko Udal Osoko bilkurari:

La plataforma vecinal ERREBAL BIZIRIK auzo elkarteak presenta la siguiente moción al Pleno Municipal del Ayuntamiento de Eibar.

**MOZIOA**

**MOCIÓN**

Guk egindako eskaera hauei ez zaigunez erantzun, Osoko Bilkurara jotzen dugu mozio baten bidez.

Dado que no se nos ha respondido a las siguientes solicitudes realizadas nos dirigimos a este Pleno por medio de una moción

1.- 2021eko irailaren 1ean (11357/2021 sarrera-erregistroa) Hirigintza Arauak betetzeko eskatu genuen, bere sasoian Errebaleko Merkatu plazako eraikin zaharrarekin batera bota ziren 13 zuhaitzak ez zirelako ordezkatu. Arau horrek indarrean jarraitzen du, eta 9.13.21. artikuluan ("Zuhaitzen babesa") hauxe dio: "Ordezkatze horretan,

1.- Con fecha 01-09- 2021 registro de entrada de entrada 11357/2021 solicitábamos el cumplimiento de las Normas Urbanísticas al no haberse sustituido los 13 árboles que fueron talados en su día junto con el antiguo edificio de Plaza del Mercado de Errebal. Norma esta que sigue en vigor y que en su artículo 9.13.21.- "Protección del

desagertutakoak bezalako espezieak eta itxura berekoak ipiniko dira, edota espezie nagusia erabiliko da.”

Eskaera hori 2021eko irailaren 27an berretsi zen (sarrera-erregistro zenbakia: 12110/2021).

2.- Eibarko Udalbatzak goian aipatutako artikulua betetzeko konpromisoa hartzen du, moztutako 13 zuhaitzak landatuz.

3.- 2021eko irailaren 10ean (11590/2021 erregistroa) informazioa eskatu genuen Errebal plazatik zetozen zarata gogaikarriei buruz (garajeetatik ura ateratzeko makineria, kea ateratzea, goiko estalkia puztea). Era berean, zarata horiek arintzeko Udaletik aztertzen ari ziren irtenbideei buruzko informazioa eskatu genuen, bai eta goiko estalkia puzteko sistemari buruzkoa ere: haren funtzionamendua, haren mantentze-lanak eta estalkia puzteak sortzen duen kostu energetikoa.

Eskaera hori 2021eko irailaren 27an berretsi zen (sarrera-erregistro zenbakia: 12110/2021).

arbolado” dice que dicha sustitución se haga por especies iguales y del mismo porte que las desaparecidas o empleando la especie dominante”.

Dicha solicitud fue reiterada con fecha 27-09-2021 registro de entrada número 12110/2021

2.- El Pleno del Ayuntamiento de Eibar se compromete a cumplir con el artículo arriba mencionado plantando los 13 árboles talados.

3.- Con fecha 10-09-2021 registro 11590/2021 solicitábamos información sobre los molestos ruidos provenientes de la plaza de Errebal (maquinaria extracción de agua de los garajes, extracción de humos, inflado de la cubierta superior). Así mismo solicitábamos información sobre las soluciones que desde el Ayuntamiento se estuvieran barajando para mitigar dichos ruidos, así como el sistema de inflado de la cubierta superior: su funcionamiento, mantenimiento y coste energético que genera el inflado de la cubierta.

Dicha solicitud fue reiterada con 27-09-2021 registro de entrada número 12110/2021.

4.- Eibarko Udal Osoko bilkurak konpromisoa hartzen du publikoki emango duela Errebaleko estalkia puzteko funtzionamenduaren, haren mantentze-lanaren eta energia-kostuaren berri; baita —bere sasoiari bizilagunek salatutako zarata hura sortu gabe— garajeetatik ura ateratzeko eta kea ateratzeko hartutako neurrien berri ere.

#### **10. Galderak eta erreguak.**

Eta, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoela, eta 20:18ak izanik, Alkate-Udalburu jaunak amaiera eman dio Osoko Bilkurari, nik, Idazkari Orokorra modura, horren fede emanaz.

O.I. / Vº Bº

ALKATE UDALBURUA/

EL ALCALDE-PRESIDENTE,

Jon Iraola Iriondo

4.- El Pleno del Ayuntamiento de Eibar se compromete a informar públicamente el funcionamiento, mantenimiento y coste energético que genera el inflado de la cubierta de Errebal así como de las medidas adoptadas para a extracción de agua de los garajes, extracción de humos sin que generen el ruido denunciado por los vecinos en su día.

#### **10. Ruegos y preguntas.**

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las 20:18 horas, el Sr. Alcalde-Presidente levanta la sesión, de todo lo cual yo, el Secretario General, doy fe.

IDAZKARIA/ EL SECRETARIO

Juan Agustín Villafranca Bellido